CONTENTS

I. LINGUISTIC RESEARCH

Olga Karpova (Russia). English Author Dictionaries as Contribution to National Heritage ..........11

Piotr Zbróg (Poland). Metalinguistic Apositions in the Monuments of the Polish Language .. 21

Truly Almendo Pasaribu, Novita Dewi, Barli Bram (Indonesia). A Jesuit Perspective on Metaphors for COVID-19 in the Online Journal “Thinking Faith” ................................. 32

Skirmantė Biržietienė, Eglė Gabrėnaitė (Lithuania). Candidate Programs as a Genre of Political Rhetoric .............................................................................................................. 46

Donata Katinaite, Inga Hilbig (Lithuania). Lithuanian Refusals and Politeness .................... 58

Rima Bakšienė (Lithuania). The Linguistic Variability of the Kaunas District: The Basis for the Development of the Model “Tarmynas” ........................................................................ 73

II. ISSUES OF LITERARY NARRATIVES AND CONTEXTS

Yuliia Honcharova, Victoriia Lipina (Ukraine). Stephen Dixon’s Novels: Autobiographicality as Transgression .......................................................... 89

Zoriana Huk (Ukraine). The Image of an Architect and Masonic Symbols in Works by Milorad Pavić ................................................................................................. 101

Agnieszka Kania (Poland). Tourism and Guidebooks in the Activities of Academic Staff at the Faculty of Fine Art at Stefan Batory University in Vilnius ......................... 110

III. THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION

Ibrahim Najjar, Kais Amir Kadhim (Palestine, Oman). Religious Translation between Arabic and English, with Reference to Quranic Rhetorical Questions .................................................. 120

IV. AUDIOVISUAL RESEARCH

Loreta Ulvydienė Huber, Viktorija Lideikytė (Lithuania). Audiovisual Communication and Subtitling from the Perspective of Semiotic Cohesion: A Case Study of “Garden of Eden” ................................................................................................................. 136

Jurgita Kerevičienė, Jurgita Austrauskienė (Lithuania). Variability in the Use of Audiovisual Translation Terminology .................................................................................. 148
V. RESEARCH BY YOUNG SCIENTISTS

Olena N. Statsenko (Ukraine). Language Representation Features of Primary Human Needs in Discourse: a Case Study on Short Prose by A. Solzhenitsyn .............................................................. 161

Aušra Valančiauskienė (Lithuania). How much is Historical Knowledge Present in Bilingual Dictionaries? ................................................................................................................. 173

Klaudia Łodejska (Poland). Political and Economic Situation in the Republic of South Africa and its Influence on Immigration ......................................................................................... 185

VI. BACK MATTER

Author Guidelines ........................................................................................................... 201